

DOI 10.20310/1810-0201-2019-24-180-106-117
УДК 37.02

Лингводидактические основы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку как неродному (на примере Республики Дагестан)

Жанна Ивановна ЖЕРЕБЦОВА, Валентина Викторовна ПАВЛОВА, Ирина Ивановна ФРОЛОВА, Ирина Юрьевна МИЗИС
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3831-2937>, e-mail: zherebtsova@inbox.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4282-3465>, e-mail: v-v-pavlova@yandex.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4645-297X>, e-mail: frolova5606@mail.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0797-2916>, e-mail: irina-m-tambov@mail.ru

Linguodidactic fundamentals of intercultural competence development in teaching Russian as a non-native (on the example of the Republic of Dagestan)

Zhanna I. ZHEREBTSOVA, Valentina V. PAVLOVA, Irina I. FROLOVA, Irina Y. MIZIS
Derzhavin Tambov State University
33 Internatsionalnaya St., Tambov 392000, Russian Federation
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3831-2937>, e-mail: zherebtsova@inbox.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4282-3465>, e-mail: v-v-pavlova@yandex.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4645-297X>, e-mail: frolova5606@mail.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0797-2916>, e-mail: irina-m-tambov@mail.ru

Аннотация. Изложены результаты учебно-методической деятельности авторов в ходе реализации мероприятий по вопросам обучения русскому языку в полиэтнической среде в Республике Дагестан. Рассмотрены вопросы выделения межкультурной компетенции как результата и критерия качества обучения в условиях полиэтнического образовательного процесса. Обозначена необходимость в расширении лингводидактической базы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку за счет включения учебных материалов с национально-культурным компонентом. На конкретных практических примерах (использование интерактивных педагогических технологий: метода проектов, кейс-обучения, веб-квеста) продемонстрированы способы организации учебной деятельности, направленные на формирование межкультурной компетенции. Актуальность исследования подтверждается наличием противоречий между потребностями современного общества в эффективном межкультурном взаимодействии, в высококвалифицированных педагогических кадрах, требованиями нормативных документов и недостаточным уровнем использования потенциала процесса обучения русскому языку в полиэтнической аудитории. Особое внимание уделено способам демонстрации собственной национальной идентичности обучающихся в полиэтнической среде и презентации родной культуры посредством русского языка, вопросам совершенствования профессиональных компетенций учителей русского языка, необходимых для преподавания в многоязычной среде, определено содержание межкультурной компетенции.

Ключевые слова: межкультурная компетенция; поликультурное образовательное пространство; русский язык как неродной; преподавание русского языка в полиэтнической образовательной среде; интерактивные педагогические технологии

Для цитирования: Жеребцова Ж.И., Павлова В.В., Фролова И.И., Мизис И.Ю. Лингводидактические основы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку как неродному (на примере Республики Дагестан) // Вестник Тамбовского универси-

тета. Серия: Гуманитарные науки. Тамбов, 2019. Т. 24, № 180. С. 106-117. DOI 10.20310/1810-0201-2019-24-180-106-117

Abstract. We present the results of educational and methodical work during the implementation of activities on the issues of teaching Russian in a multi-ethnic environment in the Republic of Dagestan. The issues of identifying intercultural competence as a result and criterion of the education quality in a multi-ethnic educational process are considered. We also define the need for expanding the linguodidactic base for the intercultural competence development in teaching Russian through the inclusion of teaching materials with the national and cultural component. The specific practical examples (use of interactive educational technologies: the method of projects, case-study, web-quest) demonstrate ways of organizing educational activities aimed at the development of intercultural competence. The relevance of this study is confirmed by the presence of contradictions between the needs of modern society in effective intercultural interaction, highly qualified teaching staff, the requirements of regulatory documents and the insufficient level of potential use in the process of learning Russian in a multi-ethnic audience. Particular attention is paid to the methods of demonstrating students' own national identity in a multi-ethnic environment and presenting native culture through the Russian language, issues of improving the professional competence of Russian teachers required for teaching in a multilingual environment and defining intercultural competence.

Keywords: intercultural competence; multicultural educational space; Russian language as non-native; teaching Russian language in a multi-ethnic educational environment; interactive pedagogical technologies

For citation: Zherebtsova Zh.I., Pavlova V.V., Frolova I.I., Mizis I.Y. Lingvodidakticheskiye osnovy formirovaniya mezhekul'turnoy kompetentsii pri obuchenii russkomu yazyku kak nerodnomu (na primere Respubliki Dagestan) [Linguodidactic fundamentals of intercultural competence development in teaching Russian as a non-native (on the example of the Republic of Dagestan)]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2019, vol. 24, no. 180, pp. 106-117. DOI 10.20310/1810-0201-2019-24-180-106-117 (In Russian, Abstr. in Engl.)

Вопросы преподавания русского языка как государственного языка Российской Федерации заслуживают особого внимания и глубокого изучения в аспекте сохранения, продвижения и поддержки на территории республик Российской Федерации. Русский язык выступает основой межэтнического и межконфессионального взаимодействия и залогом успешного развития российского социума в условиях многонационального и поликультурного государства. Эффективность организации современных межкультурных процессов сопряжена с пониманием и уважением системы культурных и общечеловеческих ценностей разных народов. В полиэтничном сообществе ключевая роль в духовно-нравственной консолидации российского поликультурного общества – сближение культурных кодов разных этносов – принадлежит образовательному процессу.

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) начального общего образования направлен на обеспечение: «...сохранения и развития культурного разнообразия и языкового наследия многона-

ционального народа Российской Федерации, права на изучение родного языка, возможности получения начального общего образования на родном языке, овладения духовными ценностями и культурой многонационального народа России»¹. Личностные результаты освоения основной образовательной программы начального общего образования «должны отражать:

1) формирование основ российской гражданской идентичности, чувства гордости за свою Родину, российский народ и историю России, осознание своей этнической и национальной принадлежности; формирование ценностей многонационального российского общества; становление гуманистических и демократических ценностных ориентаций;

2) формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его орга-

¹ Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 06.10.2009 № 373 в ред. Приказом Министерства образования и науки РФ от 29.12.2014 № 1643. Доступ из СПС Гарант.

ничном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;

3) формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов...»²

В списке личностных результатов выпускника основной образовательной программы, согласно ФГОС среднего общего образования, находим следующую характеристику: толерантное сознание и поведение в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения, способность противостоять идеологии экстремизма, национализма, ксенофобии, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам и другим негативным социальным явлениям. Настоящий подпункт включен в ФГОС среднего общего образования в редакции от 29 июня 2017 г.³ Данная характеристика одного из личностных результатов выпускника определенно отражает содержание межкультурной компетенции.

Между тем межкультурная компетенция, согласно Концепции школьного филологического образования, отсутствует в части изучения русского языка в образовательных организациях, реализующих билингвальные и бикультурные образовательные программы, хотя представляется логичным и необходимым включение указанной компетенции в систему наряду с языковой, лингвистической, речевой, коммуникативной, лингвокультуроведческой⁴.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью в разрешении противоречий:

а) между потребностями современного общества в устойчивом межкультурном

взаимодействии и недостаточным уровнем межкультурной компетенции;

б) между необходимостью в высококвалифицированных учителях русского языка и литературы, осуществляющих учебный процесс в полиэтнической образовательной среде, и недостаточной сформированностью межкультурной компетенции у самих учителей;

в) между требованиями Концепции преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации в области разработки методик преподавания русского языка в условиях многоязычия, опирающихся на достижения современной лингвистики и межкультурной коммуникации⁵, и недостаточным использованием потенциала учителей русского языка, реализующих данный учебный процесс в полиязычной образовательной среде.

Цель исследования – обоснование необходимости в расширении лингводидактической основы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку в полиэтнической образовательной среде за счет включения учебных материалов с национально-культурным компонентом в практику преподавания дисциплины «Русский язык» и использования в учебном процессе интерактивных педагогических технологий: метода проектов, кейс-обучения, веб-квеста.

Практическая значимость данного исследования состоит в демонстрации конкретных примеров организации учебной деятельности, направленной на формирование межкультурной компетенции при освоении русского языка как неродного.

Основанием для изучения лингводидактической базы формирования межкультурной компетенции в полиэтнической образовательной среде послужили имеющиеся в научной литературе результаты исследований сущности межкультурной компетенции (понятие, содержание, структура), с одной стороны, и собственные наблюдения и опыт авторов в ходе реализации мероприятий Федеральной целевой программы «Русский язык» в 2016–2017 гг. и Государственной программы Российской Федерации «Разви-

² Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 06.10.2009 № 373 в ред. Приказом Министерства образования и науки РФ от 29.12.2014 № 1643. Доступ из СПС Гарант.

³ Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования: утв. приказом Минобрнауки России от 17.05.2012 № 413 в ред. Приказом Минобрнауки России от 29.06.2017 № 613. URL: <http://docs.cntd.ru/document/902350579> (дата обращения: 15.01.2019).

⁴ Концепция школьного филологического образования: русский язык и литература: проект. М., 2015.

⁵ Концепция преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации: утв. Распоряжением Правительства Российской Федерации от 09.04.2016 № 637-р // Российская газета. 2016. 19 апр.

тие образования» в 2018 г. в Республике Дагестан, с другой стороны.

Исторический процесс распространения русского языка на территории Дагестана, каналы усвоения русского языка в настоящее время, языковая характеристика местного населения, классификация нестандартных грамматических явлений, вызванных процессом интерференции (последствия влияния одного языка на другой) с первым языком, подробно изучены и изложены в работах М.А. Даниэля и Н.Р. Добрушиной. Здесь же подчеркивается специфика современного Дагестана, которая состоит в стремительном росте русскоязычного населения при почти полном отсутствии этнических русских. В этой ситуации формируется специфический вариант русского языка, обладающий определенными отличительными чертами. Русский вариант Дагестана развивается в тесном контакте с местными языками. В этой взаимосвязи русская речь носителей каждого из этих языков, особенно в селах, может иметь какие-то особые черты, обусловленные именно этим языком [1].

Прямое общение с учителями-словесниками Республики Дагестан показывает, что вопросы обучения русскому языку в регионе остаются на протяжении десятилетий острыми и открытыми. Ситуация осложняется полиязычностью в регионе, многонациональностью учащихся в одном классе, ограниченностью повседневной русскоязычной среды в высокогорных районах, отсутствием универсального учебника, учитывающего разнородность и родной язык обучаемых. Учителя также отмечают потребность в совершенствовании практического владения русским языком, культурой речи и культурой общения и у русскоязычных дагестанцев, необходимость в более активном включении в обучение приемов работы над развитием видов речевой деятельности, расширение содержания обучения за счет усиления лингвострановедческого и лингвокультурного компонентов.

Результаты анкетирования дагестанских учителей – слушателей курсов повышения квалификации – показали, что в условиях поликультурной образовательной среды дагестанские учащиеся сталкиваются не только с национально-культурными особенностями речевого поведения, фактами культуры, про-

являющимися в языке, но и с особенностями коммуникативного поведения, связанными с народными обычаями, традициями, обрядами, бытовой культурой, определяющей этническую принадлежность. Особенности межкультурного коммуникативного взаимодействия требуют в учебном процессе данного региона детального изучения и развития, поиска методических решений, разработки специализированных учебных материалов с усиленным лингвокультурным компонентом, повышения профессиональной квалификации учителей. Считаем целесообразным обратить внимание учителей русского языка на отбор учебного материала, который служит цели сближения культурных кодов участников коммуникации и формированию межкультурной компетенции.

Обратимся к содержанию понятия «межкультурная компетенция». Подробный обзор теоретической литературы, касающейся вопросов истории становления научной концепции межкультурной компетенции в отечественной и зарубежной педагогике, структуры, теоретических основ формирования, развития и оценивания уровня сформированности межкультурной компетенции, выполнен и представлен в работах Н.В. Черняк [2], А.В. Литвинова [3], О.М. Мутовкиной [4], Р. Ургамала [5], Т.Ю. Осадчей [6].

Анализ работ А.Л. Бердичевского [7], И.А. Пугачева [8], А.П. Садохина [9] и других позволил сформулировать определение межкультурной компетенции применительно к поликультурной образовательной среде следующим образом: межкультурная компетенция представляет собой совокупность умений, позволяющих личности реализовать себя в диалоге культур, осуществлять обмен информацией между представителями разных лингвокультур, а также правильно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения в различных этнокультурах. Составляющими межкультурной компетенции являются этнокультурная, стратегическая, предметная, дискурсивная компетенции.

Специфика межкультурной компетенции в полиэтнической образовательной среде, которая состоит в постоянном сравнении родной и чужой культур и учете результатов этого сравнения в общении, отражается в трех аспектах:

1) когнитивный аспект (осознание понятия культуры, общие культурные знания, культурно-специфические знания, взаимодействие указанных видов знания);

2) эмоциональный аспект (любопытство, познавательная гибкость или гибкое познание, мотивация, открытость мышления);

3) поведенческий аспект (умение работать с группой, с другими людьми, умение слушать других и решать проблемы, сочувствие, умение собирать информацию) [10].

Пристальное внимание ученых привлечено к проблеме соотношения межкультурной компетенции с другими видами компетенций, а именно, разграничения межкультурной и коммуникативной компетенций. Здесь мы придерживаемся точки зрения И.А. Пугачева, что межкультурная компетенция является предметной актуализацией общего понятия коммуникативной компетенции... Объекты реальной русскоязычной действительности входят в содержание лингвистического образования в виде педагогически адаптированного продукта, то есть этнокультурных знаний, и формируют информационно-когнитивный потенциал обучающегося [8, с. 37]. Говоря о соотношении межкультурной компетенции с компетенциями (языковой, лингвистической, речевой, коммуникативной, лингвокультуроведческой), которые учитывает компетентностный подход современного процесса обучения русскому языку в полиэтнической образовательной среде, например, в Республике Дагестан, отметим, что формирование межкультурной компетенции, на наш взгляд, происходит во взаимосвязи с выделенными компетенциями и напрямую сопряжено с учебным и дидактическим материалом, приемами, способами и методами, служащими данной цели.

В исследовании И.М. Марковиной и Ю.А. Сорокина рассматриваются национально-специфические компоненты культуры, к которым относят:

а) традиции (или устойчивые элементы культуры), а также обычаи (определяемые как традиции в соционормативной сфере культуры) и обряды (выполняющие функцию неосознанного приобщения к господствующей в данной системе нормативных требований);

б) бытовую культуру, тесно связанную с традициями, вследствие чего ее нередко называют традиционно-бытовой культурой;

в) повседневное поведение (привычки представителей некоторой культуры, принятые в некотором социуме нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантомимический (кинестический) коды, используемые носителями некоторой лингвокультурной общности;

г) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры;

д) художественную культуру, отражающую культурные традиции того или иного этноса.

Специфическими особенностями обладает и сам носитель национального языка и культуры. В межкультурном общении необходимо учитывать особенности национального характера коммуникантов, специфику их эмоционального склада, национально-специфические особенности их мышления [11].

Изучение этнического, культурного разнообразия России, ее национально-государственного устройства в рамках образовательного процесса является в современной практике обучения русскому языку как неродному учащихся национальных школ и совершенствования кадрового потенциала одной из первостепенных задач языковой политики России. Если мы говорим о формировании межкультурной компетенции при обучении русскому языку, то понимаем, что готовность осуществлять межкультурное взаимодействие должна быть сформирована, прежде всего, у учителя.

Содержание межкультурной компетенции педагога связано с такими аспектами, как:

1) осознание национально-религиозных, гендерных и иных особенностей обучающихся, уважительное отношение к ним;

2) способность к культуросообразному поведению;

3) способность организовать конструктивное межкультурное взаимодействие в коллективе и использовать межкультурные различия для обогащения личного культурного опыта обучающихся;

4) знание и учет психологических особенностей восприятия и поведения обучающихся, обусловленных их культурной принадлежностью;

5) способность обеспечивать поликультурную направленность учебно-воспитатель-

ного процесса, прогнозировать, предупреждать и разрешать межкультурные конфликты в коллективе и т. д. [12].

В число трудовых действий педагога, о чем говорится в Профессиональном стандарте педагога, включено освоение программ повышения языковой культуры и развития навыков поликультурного общения⁶. В целях развития кадрового потенциала, а именно, совершенствования профессиональных компетенций учителей русского языка Республики Дагестан, необходимых для преподавания в многоязычной среде, преподавателями кафедры русского языка Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина В.В. Павловой и И.И. Фроловой разработан учебно-методический комплекс (УМК) «Культура речи в аспекте преподавания русского языка как родного, неродного, иностранного», включающий конспект лекций, рабочую тетрадь, тесты и задания. Данный УМК следует цели познакомить с актуальными проблемами речевой культуры, с ортологией, изучающей нормы современного литературного языка, а также отклонения от этих норм, речевые неправильности. Книга [13] способствует формированию представления о русском языке как духовной, нравственной и культурной ценности народа; осознанию национального своеобразия русского языка; овладению культурой межнационального общения. Освоение знаний о русском языке как многофункциональной знаковой системе и общественном явлении, о языковой норме и ее разновидностях, нормах речевого поведения в различных сферах общения, овладение умениями опознавать, анализировать, классифицировать языковые факты, оценивать их с точки зрения нормативности; различать функциональные разновидности языка являются важнейшими задачами процесса обучения русскому языку и направлены на повышение уровня речевой культуры и формирование межкультурной компетенции.

Обучение русскому языку в полиэтнической среде на основе диалога национальной культуры с русской культурой с целью более глубокого понимания их обеих учитывает

⁶ Профессиональный стандарт педагога: утв. Приказом Министерства труда и социальной защиты РФ № 544н от 18.10.2013 № 544н // Учительская газета. 2014. 27 февр.

потребность обучающихся в демонстрации собственной национальной идентичности и презентации родной культуры, которая реализуется посредством русского языка.

Исследование России как социокультурной системы с позиции изучения русского языка направлено на формирование у учащихся представлений о России как о многонациональной культурной системе, элементы которой находят выражение в образцах культурного наследия русского народа (русский фольклор, русский речевой этикет и воплощение русского характера в произведениях литературы, живописи, вокального и танцевального народного искусства).

На базе Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина в рамках реализации мероприятий Федеральной целевой программы «Русский язык на 2016–2020 гг.» в целях расширения лингводидактической базы обучения русскому языку как неродному и повышения методической компетенции учителей был разработан учебно-методический комплекс «Россиеведение», составными частями которого являются: рабочая тетрадь для учащихся, хрестоматия, сценарии внеурочных мероприятий, методические рекомендации для преподавателей, рабочая тетрадь для преподавателей [14]. Россиеведение – это учебная дисциплина синтезирующего типа, образовавшаяся на стыке лингвокультурологии и лингвострановедения, реализующая практику отбора и презентации в процессе обучения русскому языку как неродному сведений о национально-культурной специфике России в аспекте изучения русского языка и культуры. Учитывая междисциплинарный характер обучения, в школьном курсе россиеведение может быть предложено в качестве элективной учебной дисциплины.

Цель УМК «Россиеведение» – систематизировать у учащихся знания и представления о России как о многонациональной культурной системе, элементы которой находят выражение в образцах культурного наследия российских народов. Задачи УМК «Россиеведение» соответствуют требованиям ФГОС и положениям Концепции преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации при билингвальном и бикультурном образовании и сопряжены с содержанием межкультурной компетенции.

Образовательные:

– систематизировать у учащихся имеющиеся знания в области национально-культурного многообразия России и знакомить их с новыми элементами национальных культур;

– расширять словарный запас по темам, применять в устной речевой ситуации лексико-грамматический материал по темам;

– формировать навыки употребления речевых моделей, необходимых для сообщений о культуре России;

– формировать речевые умения в монологической и диалогической речи.

Развивающие:

– активизировать у учащихся все виды речевой деятельности;

– совершенствовать фонетические навыки, различные виды памяти, навыки активного слушания, логического, образного мышления, анализа, сравнения, сопоставления, демонстрации;

– развивать навык публичного выступления при презентации собственных результатов;

– способствовать развитию мотивации в познании индивидуальности и общности культуры народов России;

– содействовать расширению кругозора, формированию духовно-нравственных ценностей.

Воспитательные:

– воспитывать культуру поведения при фронтальной работе, групповой работе и работе в парах;

– воспитывать толерантное отношение к культурному наследию народов разных национальностей, доброжелательное отношение друг к другу;

– воспитывать уважение и интерес к собственной культуре, способствовать осознанию собственной этнической идентичности, значимости в преемственности поколений.

Учебным материалом служат учебно-научные тексты, образцы литературы, фольклора, живописи, сведения о традициях и обычаях российских народов, материалы музейных экспозиций, видеосюжеты тематического культуроведческого характера. УМК «Россиеведение» отличает компетентностный подход к обучению, богатый культуроведческий материал, учет межпредметных связей, взаимосвязь урочной и внеурочной

работы, обращение к ресурсам учреждений культуры и искусств, а также интернет-ресурсам.

Отработку и закрепление знаний, полученных в ходе изучения русского языка в аспекте лингвокультурологии и лингвострановедения, предлагается проводить во внеурочное время в рамках внеклассных мероприятий, чему предназначен сборник тематических сценариев внеурочных мероприятий. Опыт работы показывает, что активное включение учащихся средних образовательных учреждений в совместную деятельность учебных заведений и учреждений культуры через проектную деятельность служит совершенствованию речевых навыков и умений, полученных в ходе практических занятий по русскому языку, формированию метаумений (наблюдательность, внимание, анализ, сравнение, сопоставление и др.), духовно-нравственных ориентиров, чувства гуманизма, коллективизма, толерантного отношения к другой культуре, уважительного отношения к России, русскому народу и его культуре, помощи в самоопределении как гражданина России с наличием собственной культуры.

Считаем, что наиболее эффективными видами организации учебной деятельности, способствующими формированию межкультурной компетенции, являются интерактивные педагогические технологии, которые основаны на активном взаимодействии участников образовательного процесса. Как показывает практика, особого внимания в плане продуктивности заслуживают следующие педагогические технологии: анализ конкретных проблемных ситуаций (case-study, или метод кейсов), проектная деятельность (метод проектов), проектная деятельность с элементами ролевой игры и использованием интернет-ресурсов (веб-квест).

Приведем примеры некоторых практических заданий интерактивного характера, направленных на формирование межкультурной компетенции.

Так, при изучении темы «Мой дом – моя крепость» одним из способов организации учебной деятельности в полиэтнической образовательной среде может служить следующий кейс, целью которого является активизация собственной этнокультурной идентичности. Обучаемым предлагается конкрет-

ная ситуация и обозначается ключевая задача. Например, представьте, что вы участвуете в Международном фестивале национальных культур. Ваша задача – продемонстрировать свою бытовую культуру. Далее излагаются ключевые задания.

1. Сделайте фотоколлаж и на его основе подготовьте сообщение о своем жилище.

2. Как оно называется (*дом, многоэтажный дом, квартира, многоквартирный дом, ...*)?

3. Из какого материала построено (*кирпичный, деревянный, панельный, глиняный, ...*)?

4. Нарисуйте план своего жилища.

5. На какие оно части делится (*коридор, кухня, столовая, спальня, гостиная, ванная, туалет, балкон, кладовая, терраса, ...*)?

6. Какую функцию выполняет каждая из этих частей (*здесь раздеваются, снимают обувь, моют руки, принимают душ, готовят, едят, отдыхают, ...*)?

7. Какое у Вас самое любимое место в доме и почему?

8. Что значит для Вас дом?

9. Какие ассоциации вызывает у Вас слово «дом»?

Поскольку мы говорим о формировании межкультурной компетенции в процессе изучения русского языка в полиэтнической среде, где могут быть задействованы учащиеся с разным уровнем языковой подготовки, то предлагаем в качестве ориентира дать учащимся ключевые слова и речевые модели. Цель данных речевых моделей – помочь учащимся организовать результаты проектной деятельности в коммуникативном плане, а именно, грамотно выстроить свое сообщение. В данном кейсе мы выделили следующие речевые модели:

– мое жилище называется ... ;

– ... (жилище) – это сооружение **для чего**, которое построено **из чего**;

– ... (жилище) состоит **из (каких частей)**;

– ... (жилище) делится **на ... (какие части)**;

– ... – это место в доме, которое служит **для чего**;

– ... – это место в доме, где ... (делают **что**);

– здесь находится **что**;

– слева/справа **от чего** располагается **что**.

Решение конкретной проблемной ситуации может носить как групповой, так и индивидуальный характер. Результаты кейса могут быть оформлены как в электронном, так и в печатном виде и вывешены в классе. Очевидно, что у каждой нации существуют свои дистантные ограничения доступа к частной жизни, в том числе собственному жилищу, и при постановке ключевой задачи преподаватель обязан это учитывать. Здесь мы рекомендуем предлагать выполнение данного задания на выбор по желанию учащихся, будет ли это фотоколлаж из фотографий собственного дома или собирательный образ жилища, основанный на фотоматериалах, взятых из свободных источников, но близких по содержанию к устройству собственного дома.

При осуществлении межкультурного взаимодействия в учебной полиэтнической среде учителю также необходимо постоянно делать акцент на общей цели – не сравнивать элементы национальных культур, а знакомиться с чужой культурой и знакомить других с культурой своего народа, поскольку сравнение здесь недопустимо: одна культура не может быть лучше или хуже другой. Считаем, что правильная установка со стороны учителя является залогом осуществления эффективного межкультурного взаимодействия.

При изучении темы «Жилище и быт народов России» одним из примеров организации проектной деятельности может служить следующее ключевое задание, направленное на активизацию познавательной деятельности обучающихся: проведите исследование таких традиционных видов жилищ народов России, как яранга, чум, сакля, изба, юрта, иглу (каждая группа обучающихся выбирает один вид жилища). Познакомьтесь с описанием данных жилищ на сайте интернет-энциклопедии «Википедия» (<https://ru.wikipedia.org>). Объясните, почему в данной местности строилось жилище именно такого типа, как это связано с историей, географическим положением, климатом, бытом и традиционными занятиями населения. Расскажите о каждом из видов жилища, используя данные речевые модели:

– **что** (*И. П.*) является основным жилищем **кого** (*Р. П.*);

- **что** (И. П.) распространены **где** (П. П.);
- **что** (И. П.) строится **из чего** (Р. П.);
- **что** (И. П.) представляет собой **что** (В. П.);
- Особенностью **чего** (Р. П.) считается **что** (И. П.);
- основу **чего** (Р. П.) составляет **что** (И. П.).

В качестве итогового задания предлагается составить карту России с расположением изученных видов жилищ и закреплением фотографий по всей территории. Данная карта также может быть вывешена в классе и стать основой для дальнейшего более глубокого изучения темы.

При изучении темы «Национальные костюмы народов России» предлагаем организовать веб-квест, ключевым заданием которого может стать разгадывание, какой народности принадлежит тот или иной национальный костюм, который выбирается учителем, и доказательство своего мнения. Данный национальный костюм-загадка выставляется в классе на манекене (при наличии возможности) или вывешивается его изображение. Роли веб-квеста могут быть назначены в соответствии с предметом исследования элементов национальных костюмов, например: 1 – головные уборы; 2 – пояса; 3 – обувь; 4 – верхняя одежда; 5 – украшения. Количество исследуемых национальных костюмов может соответствовать количеству национальностей учащихся. Один из ролевых этапов веб-квеста связан с обменом информацией между представителями ролевых групп. В качестве материала данного веб-квеста могут быть использованы ресурсы Интернета (сайтов музеев, галерей, экспозиций и др.), которые заранее отбираются учителем и выдаются вместе с заданием отдельно для каждой ролевой группы. Результат решения подобного веб-квеста оформляется в виде презентации и может стать завершением изучения темы «Национальные костюмы народов России» и предшествовать внеурочной конкурсной программе на данную тему.

Итак, мы рассмотрели значимость выделения межкультурной компетенции и ее формирование в условиях полиэтничного образовательного процесса, обозначили необходимость в расширении лингводидакти-

ческой базы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку за счет включения учебных материалов с национально-культурным компонентом, на конкретных практических примерах (использование интерактивных педагогических технологий: метода проектов, кейс-обучения, веб-квеста) показали способы организации учебной деятельности, направленные на развитие межкультурной компетенции.

Выводы из всего вышеизложенного можно сформулировать следующим образом.

1. Межкультурная компетенция наряду с языковой, лингвистической, речевой, коммуникативной и лингвокультуроведческой должна быть выделена как отдельный результат и критерий качества обучения в полиэтничной образовательной среде.

2. Основой для формирования межкультурной компетенции служат учебные материалы с национально-культурным компонентом: учебно-научные тексты, образцы литературы, фольклора, живописи, сведения о традициях и обычаях российских народов, ресурсы учреждений культуры и искусств: материалы музейных экспозиций, видеосюжеты тематического культуроведческого характера.

3. Одними из эффективных способов организации учебной деятельности по формированию межкультурной компетенции при обучении русскому языку в полиэтничной аудитории являются интерактивные педагогические технологии: анализ конкретных проблемных ситуаций (case-study, или метод кейсов), проектная деятельность (метод проектов), проектная деятельность с элементами ролевой игры и использованием интернет-ресурсов (веб-квест).

Факт изучения межкультурной компетенции существенен как для понимания природы межкультурной коммуникации, так и для дальнейшего развития методики преподавания русского языка в полиэтничной аудитории. Выводы представляются нам убедительными и перспективными в определении дальнейших задач изучения и наращивания лингводидактической основы формирования межкультурной компетенции при обучении русскому языку как неродному, а именно, в разработке и создании учебно-методических материалов, способствующих развитию межкультурной компетенции, для

учителей русского языка, осуществляющих преподавание в условиях полиэтнической образовательной среды, и для обучаемых. Материал может быть плодотворным как для дальнейшего исследования процессов меж-

культурного взаимодействия в полиэтнической среде, так и для практического использования в процессе повышения квалификации учителей русского языка и обучения русскому языку как неродному.

Список литературы

1. Даниэль М.А., Добрушина Н.Р. Русский язык в Дагестане: проблемы языковой интерференции // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: материалы ежегодной Международ. конф. М., 2013. С. 186-211.
2. Черняк Н.В. История становления научной концепции межкультурной компетенции в отечественной и зарубежной педагогике // Педагогика и психология образования. 2016. № 3. С. 29-39.
3. Литвинов А.В. О структуре межкультурной компетенции // Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. М., 2004. Вып. 28. С. 51-57.
4. Мутовкина О.М. Теоретические основы формирования межкультурной компетенции на занятиях по иностранному языку // Образовательная среда сегодня: теория и практика: материалы 4 Междунар. науч.-практ. конф. Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. С. 103-108.
5. Ургамал Р. Развитие межкультурной компетенции при обучении чтению монгольских студентов-филологов: автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2016.
6. Осадчая Т.Ю. Оценивание межкультурной компетентности будущих специалистов на занятиях по иностранному языку // Современные проблемы социально-гуманитарных наук. 2016. № 5 (7). С. 31-37.
7. Бердичевский А.Л. Что, как и почему в межкультурном образовании // Русский язык за рубежом. 2007. № 6. С. 42-46.
8. Пугачев И.А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка как иностранного. М.: РУДН, 2011.
9. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2014.
10. Bennett J.M. Developing intercultural competence: for International education faculty and staff // AIEA Conference. San Francisco, 2011. URL: [http://www.pindex.com/uploads/post_docs/1AnalyticICIInterculturalCompetence\(PINDEX-DOC-14711\).pdf](http://www.pindex.com/uploads/post_docs/1AnalyticICIInterculturalCompetence(PINDEX-DOC-14711).pdf) (accessed: 15.01.2019).
11. Марковина И.Ю., Сорокин Ю.А. Национально-специфическое в межкультурной коммуникации // Текст как явление культуры. Новосибирск, 1989. С. 162-182.
12. Зайцева Е.А., Нурждин А.В. Специфика обучения и воспитания учащихся в условиях полиэтнической образовательной среды // Самарский научный вестник. 2016. № 2 (15). С. 154-159.
13. Павлова В.В., Фролова И.И. Культура речи. Тамбов, 2017.
14. Россияведение / авт.-сост.: Е.В. Дубровина, Т.А. Дьякова, Ж.И. Жеребцова, И.Ю. Мизис, М.В. Холодкова, А.С. Щербак. Тамбов, 2017.

References

1. Daniel M.A., Dobrushina N.R. Russkiy yazyk v Dagestane: problemy yazykovoy interferentsii [Russian Language in Dagestan: Language Interference Issues]. *Materialy ezhegodnoy Mezhdunarodnoy konferentsii "Komp'yuternaya lingvistika i intellektual'nyye tekhnologii"* [Proceedings of the Annual International Conference "Computational Linguistics and Intellectual Technologies"]. Moscow, 2013, pp. 186-211. (In Russian).
2. Chernyak N.V. Istoriya stanovleniya nauchnoy kontseptsii mezhkul'turnoy kompetentsii v otechestvennoy i zarubezhnoy pedagogike [History of the formation of the scientific concept of intercultural competence in domestic and foreign pedagogy]. *Pedagogika i psikhologiya obrazovaniya – Pedagogy and Psychology of Education*, 2016, no. 3, pp. 29-39. (In Russian).
3. Litvinov A.V. O strukture mezhkul'turnoy kompetentsii [About the structure of intercultural communication]. *Yazyk, soznaniye, kommunikatsiya* [Language, Consciousness, Communication]. Moscow, 2004, issue 28, pp. 51-57. (In Russian).
4. Mutovkina O.M. Teoreticheskiye osnovy formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku [Theoretical basics of development intercultural competence in foreign language classes]. *Materialy 4 Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii «Obrazovatel'naya sreda segodnya: teoriya i praktika»* [Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference "Educational Environment Today: Theory and Practice"]. Cheboksary, Scientific Cooperation Center "Interactive Plus", 2017, pp. 103-108. (In Russian).

5. Urgamal R. *Razvitiye mezhkul'turnoy kompetentsii pri obuchenii chteniyu mongol'skikh studentov-filologov: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Development of Intercultural Competence in Teaching Reading Skills of Mongolian Philology Students. Cand. ped. sci. diss. abstr.]. St. Petersburg, 2016. (In Russian).
6. Osadchaya T.Y. Otsenivaniye mezhkul'turnoy kompetentnosti budushchikh spetsialistov na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku [Assessment of the intercultural competence of future specialists in foreign language classes]. *Sovremennyye problemy sotsial'no-gumanitarnykh nauk – Modern Problems of Social-Humanitarian Sciences*, 2016, no. 5 (7), pp. 31-37. (In Russian).
7. Berdichevskiy A.L. Chto, kak i pochemu v mezhkul'turnom obrazovanii [What, how and why is in intercultural education]. *Russkiy yazyk za rubezhom – Russian Language Abroad*, 2007, no. 6, pp. 42-46. (In Russian).
8. Pugachev I.A. *Etnooriyentirovannaya metodika v polikul'turnom prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo* [Ethno-Oriented Methods in the Multicultural Teaching of Russian as a Foreign Language]. Moscow, The Peoples' Friendship University of Russia Publ., 2011. (In Russian).
9. Sadokhin A.P. *Vvedeniye v teoriyu mezhkul'turnoy kommunikatsii* [Introduction to the Theory of Intercultural Communication]. Moscow, 2014. (In Russian).
10. Bennett J.M. Developing intercultural competence: for international education faculty and staff. *AIEA Conference*. San Francisco, 2011. Available at: [http://www.pindex.com/uploads/post_docs/1AnalyticICIInterculturalCompetence\(PINDEX-DOC-14711\).pdf](http://www.pindex.com/uploads/post_docs/1AnalyticICIInterculturalCompetence(PINDEX-DOC-14711).pdf) (accessed 15.01.2019).
11. Markovina I.Y., Sorokin Y.A. Natsional'no-spetsificheskoye v mezhkul'turnoy kommunikatsii [National specifics in intercultural communication] *Tekst kak yavleniye kul'tury* [Text as a Cultural Phenomenon]. Novosibirsk, 1989, pp. 162-182. (In Russian).
12. Zaytseva E.A., Nuzhdin A.V. Spetsifika obucheniya i vospitaniya uchashchikhsya v usloviyakh polietnicheskoy obrazovatel'noy sredy [Specifics of teaching and educating students in multi-ethnic educational environment]. *Samarskiy nauchnyy vestnik – Samara Journal of Science*, 2016, no. 2 (15), pp. 154-159. (In Russian).
13. Pavlova V.V., Frolova I.I. *Kul'tura rechi* [Culture of Speech]. Tambov, 2017. (In Russian).
14. Dubrovina E.V., Dyakova T.A., Zherebtsova Zh.I., Mizis I.Y., Kholodkova M.V., Shcherbak A.S. (authors-compilers). *Rossiyevedeniye* [Russian Studies]. Tambov, 2017. (In Russian).

Информация об авторах

Жеребцова Жанна Ивановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: zherebtsova@inbox.ru

Вклад в статью: анализ литературы, написание и оформление статьи.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3831-2937>

Павлова Валентина Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: v-v-pavlova@yandex.ru

Вклад в статью: разработка дизайна исследования, редактирование текста статьи.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4282-3465>

Фролова Ирина Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: frolova5606@mail.ru

Вклад в статью: концепция исследования, научное консультирование.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4645-297X>

Information about the authors

Zhanna I. Zherebtsova, Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Russian Language as a Foreign Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: zherebtsova@inbox.ru

Contribution: literature analysis, manuscript drafting and design.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3831-2937>

Valentina V. Pavlova, Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of Russian Language Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: v-v-pavlova@yandex.ru

Contribution: study design development, manuscript text editing.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4282-3465>

Irina I. Frolova, Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of Russian Language Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: frolova5606@mail.ru

Contribution: study conception, scientific consulting.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4645-297X>

Мизис Ирина Юрьевна, старший преподаватель кафедры русского языка. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: irina-m-tambov@mail.ru

Вклад в статью: набор первичного материала, работа с литературными источниками.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0797-2916>

Конфликт интересов отсутствует.

Для контактов:

Жеребцова Жанна Ивановна
E-mail: zherebtsova@inbox.ru

Поступила в редакцию 14.02.2019 г.
Поступила после рецензирования 12.03.2019 г.
Принята к публикации 25.04.2019 г.

Irina Y. Mizis, Senior Lecturer of Russian Language Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: irina-m-tambov@mail.ru

Contribution: source material acquisition, work with literature references.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0797-2916>

There is no conflict of interests.

Corresponding author:

Zhanna I. Zherebtsova
E-mail: zherebtsova@inbox.ru

Received 14 February 2019
Reviewed 12 March 2019
Accepted for press 25 April 2019